

《伦敦传道会法团条例》

(第 1033 章)

目录

条次		页次
1.	简称	1
2.	伦敦传道会驻香港高级传教士成立为法团	1
3.	印章的使用	3
4.	保留条文	3

LONDON MISSIONARY SOCIETY
INCORPORATION ORDINANCE

(Cap. 1033)

Contents

Section		Page
1.	Short title	2
2.	Incorporation of the Senior Missionary in Hong Kong of the London Missionary Society	2
3.	Use of seal	4
4.	Saving	4

本条例旨在为伦敦传道会驻香港高级传教士成立为法团而订定条文。

To provide for the incorporation of the Senior Missionary in Hong Kong of the London Missionary Society.

(Amended 33 of 1999 s. 3)

[1891 年 10 月 31 日]

[31 October 1891]

1. 简称

本条例可引称为《伦敦传道会法团条例》。

(由 1924 年第 5 号第 6 条修订)

1. Short title

This Ordinance may be cited as the London Missionary Society Incorporation Ordinance.

(Amended 5 of 1924 s. 6)

2. 伦敦传道会驻香港高级传教士成立为法团

(具追溯力的适应化修订——见 1999 年第 33 号第 3 条)

担任伦敦传道会驻香港高级传教士一职的人是一个法人团体 (以下称为法团), 并须以 “The Senior Missionary in Hong Kong of the London Missionary Society” 的名称命名而以该名称永久延续, 且在香港所有的法院可以 and 必须以该名称起诉与被起诉, 以及可以 and 必须备有和使用法团印章, 而法团可按其认为适合而破毁、更换、改变和重新制造法团印章; 法团有全面的权力获取、购买、取得、持有和享用任何性质或种类以及位于香港任何地点的土地、建筑物、宅院或物业单位, 以及接受该等土地、建筑物、宅院或物业单位的租赁, 并有全面的权力将款项投资于香港的任何土地、建筑物、宅院或物业单位的按揭, 或投资于在香港经营业务或在香港设有办事处的法团或公司的按揭或债权证、股额、资金、股份或证券、保证, 亦有全面的权力购买和获取各类货品及实产; 法团现更进一步获赋权按其认为适合的条款, 藉盖上其印章的契据, 将归属法团的任何土地、建筑物、宅院及物业单位、按揭、债权证、股额及证券、保证、货品及实产批出、出售、转易、转让、退回和交出、按揭、批租、再转让、移转或以其他方式处置:

2. Incorporation of the Senior Missionary in Hong Kong of the London Missionary Society

(Adaptation amendments retroactively made - see 33 of 1999 s. 3)

The holder of the appointment of Senior Missionary in Hong Kong of the London Missionary Society shall be a body corporate, hereinafter called the said corporation, and shall have the name of “The Senior Missionary in Hong Kong of the London Missionary Society”, and by that name shall have perpetual succession, and shall and may sue and be sued in all courts, and shall and may have and use a common seal, and the said seal may break, change, alter, and make anew as to the said corporation may seem fit; and the said corporation shall have full power to acquire, accept leases of, purchase, take, hold, and enjoy any lands, buildings, messuages, or tenements of what nature or kind soever and wheresoever situate in Hong Kong, and also to invest moneys on mortgage of any lands, buildings, messuages, or tenements in Hong Kong or upon the mortgages or debentures, stocks, funds, shares, or securities of any corporation or company carrying on business or having an office in Hong Kong and also to purchase and acquire all manner

但上述驻香港高级传教士的委任及该项委任的证明已呈交行政长官之事，须在宪报发出适当的公告。

(由 1911 年第 50 号修订；由 1911 年第 51 号修订；由 1912 年第 1 号附表修订；由 1912 年第 12 号附表修订；由 1999 年第 33 号第 3 条修订)

3. 印章的使用

所有须盖上法团的印章的契据、文件及其他文书，均须在上述高级传教士或其获妥为授权的受托代表人在场的情况下盖下法团的印章，并由上述高级传教士或他的受托代表人签署，上述的签署即为并须视为该等契据、文件及其他文书已妥为盖章的足够证据。

(由 1911 年第 50 号修订；由 1911 年第 51 号修订；由 1912 年第 1 号附表修订；由 1912 年第 2 号附表修订)

4. 保留条文

(具追溯力的适应化修订——见 1999 年第 33 号第 3 条)
本条例的条文不影响亦不得当作影响中央或香港特别行政区政府根据《基本法》和其他法律的规定所享有的权利或任何政治体或法人团体或任何其他人的权利，但本条例所述及者和经由、透过他们或在他们之下作申索者除外。

(由 1950 年第 37 号附表代替。由 1999 年第 33 号第 3 条修订)

of goods and chattels whatsoever, and the said corporation is hereby further empowered by deed under its seal, to grant, sell, convey, assign, surrender and yield up, mortgage, demise, reassign, transfer, or otherwise dispose of any lands, buildings, messuages and tenements, mortgages, debentures, stocks and securities, goods and chattels, vested in the said corporation, on such terms as to the said corporation may seem fit:

Provided that due notice of appointment as such Senior Missionary in Hong Kong, and of the proof thereof having been placed in the hands of the Chief Executive, shall be given in the Gazette.

(Amended 50 of 1911; 51 of 1911; 1 of 1912 Schedule ; 12 of 1912 Schedule; 33 of 1999 s. 3)

3. Use of seal

All deeds, documents, and other instruments requiring the seal of the said corporation shall be sealed with the seal of the said corporation in the presence of the said Senior Missionary or his attorney duly authorized, and shall also be signed by him or his attorney, and such signing shall be and be taken as sufficient evidence of the due sealing of such deeds, documents, and other instruments.

(Amended 50 of 1911; 51 of 1911; 1 of 1912 Schedule ; 2 of 1912 Schedule)

4. Saving

(Adaptation amendments retroactively made - see 33 of 1999 s. 3)
Nothing in this Ordinance shall affect or be deemed to affect the rights of the Central Authorities or the Government of the Hong Kong Special Administrative Region under the Basic Law and other laws, or the rights of any body politic or corporate or of any other persons except such as are mentioned in this Ordinance and those claiming by, from or under them.

(Replaced 37 of 1950 Schedule. Amended 33 of 1999 s. 3)